

Yael Vázquez Yela
Spanish Philologist and Translator

yaelvazquezyela@gmail.com

+34 633 632 716

Profile

I've lived in several cities and countries since I was seven years old, so I've learnt to adapt myself to different places, cultures, situations and communication.

I lived in Germany, Mexico, Argentina and Spain, and —although these three last countries have Spanish as their mother tongue, I found myself constantly translating the words I wanted to say because words have different meanings and usage depending on the place the language is spoken.

Since I was young I'm used to English because I went to bilingual schools and summercamps where only English was spoken. In addition, where I come from most of the TV channels were in English so my ear was trained to hear this language even when I rested.

I'm hardworking, creative, and eager for knowledge. In my free time I go swimming to clear my mind, and I experiment with plastic arts in pursuit of exercising my creativity.

Working experience

2018	Private Spanish teacher at iTalki.com
2017	Translation of the experimental film project 'Bruises' (ES>EN).
2017	Design Director for TEDxPlazaDeLaMercedWomen, Malaga, Spain.
2015 - 2017	Private English teacher of A2, B1, B2 and C1 levels. Malaga, Spain.
2016	Translation of several CV (EN>ES)
2016	Translation of 'Section 2. Architecture and interior design' for the InterContinental Hotels Group. CODE. Malaga, Spain.
2016	Receptionist. La Casa Mata Hostel. Malaga, Spain.
2014 - 2015	English teacher (B1 and B2). Aula Abierta, Colegio de Mediadores de Malaga. Spain.

2014 Reader's report: *Barley Patch* of Gerald Murnane. Editorial Sexto Piso. Malaga, Spain.

Languages

Spanish - native

English - C1

German - B1

Education

2013 - 2015 Master's degree in Translation for the Publishing World. Universidad de Málaga. Spain.

2012 - 2013 Master's degree in Spanish and Latin American Literature: advanced studies. Universidad de Salamanca. Spain.

2008 - 2012 Bachelor's degree in Spanish Philology. Universidad de Salamanca. Spain.

2002 - 2007 Bilingual Primary and Secondary School with Cambridge examinations. Colegio Godspell. Argentina / Escuela de Lancaster. México City.

Other Courses

2016 - 2019 Gestalt Therapy. Escuela Madrileña de Terapia Gestalt. Madrid, Spain.

2012 - 2016 Art Therapy. El Caminante. Málaga, Spain

2012 Novel and Film Noir Congress. Universidad de Salamanca. Spain.

2009 Latest Latin American Prose Fiction Congress. Universidad de Salamanca. Spain.

2007 - 2008 Intensive German Course. Inlingua. Cologne, Germany.